



# VERDA FAMILIO

Neregula dulingva cirkulero por favorantoj de Internacia Lingvo.

Eldonas: Esperantista rondeto ĉe OB Měst NV Český Dub.

Redaktas: D-ro J. Hradil, Český Dub 10/1, distrikto Liberec, ĈSSR.

Nepravidelnŭ dvojŭazyĉnŭ oběžnŭk pro příznivce mezinárodního jazyka.

Vydává: Esperantský kroužek při OB Měst NV Český Dub.

Redaktor: Dr J. Hradil, Český Dub 10/1, okres Liberec, ĈSSR.

xx

**1/1971**

Januaro – 1971 - Leden

La redaktoro deziras al niaj karaj legantoj sanon, feliĉon kaj multajn sukcesojn en privata kaj pormovada laboro okaze de la Novjaro 1971

Redaktor přeje našim milým ĉtenářům zdraví, štěstí a mnoho úspěchů v práci soukromé i pro hnutí v Novém roce 1971!

xx

Ĉu estas ŝtata organizo Ĉeĥa Esperanto Asocio senbezona?

Multaj samideanoj eĉ kaŝe opinias, ke la asocia kotizo estas tro alta kaj ke ili povas uzi kaj lerni la lingvon ankaŭ sen nia Asocio. Necesas klarigi, kion ebligas la asocio:

La Asocio same kiel aliaj tutŝtataj organizaĵoj donas leĝan bazon por nia movado. Asocia sekretario kun 2 pagitaj oficistoj ebligas kontakton inter lokaj grupoj de esperantistoj kaj eldonas gazeton STARTO. La Asocio ebligas ankaŭ kunordigi pli grandajn reĝionajn renkontiĝojn. Ĝi faras kontakton inter Universala Esperanto Asocio kaj nialandaj organizaĵoj kaj espereble ebligas membrecon kolektivan. La Asocio zorgas pri eldonado de publikaĵoj studaj, informaj kaj beletraj. Ĝi klopodas laŭeble starigi lingvan kaj ekzamenan komisionon. Sen nia asocio ne estas imagebla plua progreso de nia landa movado. Se la Asocio devas plenumi cititajn taskojn, ni bezonas havi minimume 2000 daŭrajn membrojn. Aliĝu kaj subtenu la movadon!

Esperantlingvan filmon pri suda Norvegujo preparis norvegaj esperantistoj-frevojistoj. Ĝi estos prezentita ankaŭ en kelkaj kluboj de nia ŝtato.

Je státní organizace Ĉeského Esperantského Svazu nepotřebná?

Mnoho samideánů bytŭ i skrytĉ se domnívá, že svazový příspěvek je příliš vysoký, a že mohou užívat a uĉít se jazyky i bez Svazu. Je třeba objasnit, co Svaz umoŝňuje:

Svaz stejně jako i jiné celostátní organizace dává našemu hnutí legální bázi. Svazový sekretariát s dvěma placenými úředníky umoŝňuje styk mezi místními skupinami esperantistů a vydává časopis STARTO. Svaz také umoŝňuje řídit větší krajová setkání. Tvoří styk mezi Universala Esperanto Asocio a našimi organizacemi a snad umoŝní členství kolektivní. Svaz peĉuje o vydávání studijních, informativních a beletristických publikací. Snaží se pokud možno ustavit jazykovou zkušební komisi. Bez našeho Svazu není představitelný pokrok našeho zemského hnutí. Jestliže má Svaz splnit citované úkoly, potřebujeme mít nejméně 2000 trvalých členů. Přihlaš se a podporuj hnutí!

Esperantský film o jižním Norsku připravili norští esperantisté – ŝelezniĉáři. Bude uveden také v některých klubech našeho státu.

KAREL ŠOLC (1914-1970), pri kies forpaso ni jam referis, estis unu el plej meritplenaj samideanoj de nia ŝtato. Li naskiĝis la 27an de marto 1914 en Mnichovo Hradiště kaj absolvis reallernejon en Mladá Boleslav, kien li kun siaj gepatroj transloĝiĝis. Jam tie li komencis studi Esperanton. Pli malfrue, kiel sportisto-biciklisto, li veturis en Monte Carlo kaj plue trans Pirenea montaro en Hispanujon. Dum tiu ĉi vojo li jam kapablis uzi la internacian lingvojn kiel interkomprenilon ĉie en samideana medio. Aliokaze li vizitis kun sia amiko italujon kaj atingis kun granda korpa peno Sicilion. Pri siaj vojaĝoj li raportis per felietonoj en la lokaj gazetoj de Mladá Boleslav. En la jaro 1934 li majstris la lingvon tiamaniere, ke li kapablis gvidi kursojn laŭ Ĉe-metodo en Belgujo ĝis la jaro 1938. Li laboris por la Vlaandera asocio kaj membriĝis al la Ĉe-Instituto en Haag. Post la liberigo li lanĉis plej altan aktivecon pormovadan. Li estis iniciato kaj kunfondinto (kun s-ano Špŭr, Slanina kaj Vrba) de la glora SKED, t.e. Somera Kolegio de Esperanto en Doksy, kiu daŭris ek de la jaro 1946 13 jarojn. Post la ekziĝo de s-ano Vrba al „kvaropo“ aliĝis D-ro Pitlík. S-ano Šolc kaj s-ano Slanina gvidis kursojn por komencantoj laŭ Ĉe-metodo. En la jaroj 1959-1963 li gvidis kelkajn kursojn en Mnichovo Hradiště kaj Mladá Boleslav. La progresintojn li instruis gramatikon, frazeologion, literaturon, teorion de internacia lingvo, organizadon de la movado kaj estigis kursojn por kandidatoj de lernado de Esperanto. Li partoprenis la Universalajn kongresojn en Anglujo, Danlando, Italujo kaj Svedio. Nia radio dungis lin en la jaro 1949 por *mallongonda* disaŭdigo, sed li devis maldungiĝi pro malsuĉaj salajrkondiĉoj. En la jaro 1950 li faris multfoje specimenajn lecionojn de Esperanto precipe en Slovakio kaj agadis ankaŭ dum certa tempo en Slovaka E-instituto en Martin. Ĉie kie li agis li gajnis favoron kaj amikojn de la ideo de IL. Li estis konata persono ne nur inter nialandaj esperantistoj sed ankaŭ inter eksterlandanoj. Li estis entuziasma propagandisto de lingvo kaj gajnis samideanojn en AZNP, la enterpreno, kie li dum longaj jaroj agis kiel teknika oficisto. Li ĉiam restis en kontakto kun la klubo kiel unu el ĝiaj fondintoj kaj iniciantoj de multaj eksterlandaj ekskursoj kaj renkontiĝoj ĝis la lasta jaro de lia vivo, kiam la sorto de dolora grava malsaniĝo malebligis lian agadon. Estas multaj de tiuj, kiuj hodiaŭ parolas internacian lingvon dank` al tiu ĉi alia granda instruisto kaj kiuj trans limoj de ŝtatoj faras membrojn de unu granda familio esperantista. Ili ĉiam danke rememoros lin.

KAREL ŠOLC (1914-1970), o jehož úmrtí jsme již referovali, byl jedním z nejzasloužilejších samideánů našeho státu. Narodil se 27. března 1914 v Mnichově Hradišti a absolvoval reálné gymnasium v Mladé Boleslavi, kam se se svými rodiči přestěhoval. Již zde začal studovat Esperanto. Později, jako sportovec-cyklista, cestoval v r. 1933 do Monte Carla a dále přes Pyreneje do Španělska. Byl už schopen během této cesty užívat mezinárodního jazyka jako dorozumivacího prostředku všude v samideánském prostředí. Při jiné příležitosti navštívil se svým přítelem Itálii a dosáhl se značným tělesným úsilím Sicílii. O svých cestách referoval fejetony v místních mladoboleslavských novinách. V r.1934 ovládal natolik jazyk, že byl schopen vést kursoy podle Ĉe-metody v Belgii až do roku 1938. Pracoval pro vlámský svaz a stal se členem Ĉe-institutu v Haagu. Po osvobození vyvíjel nejvyšší aktivitu pro hnutí. Byl autorem a zakladatelem (se s-anem Šprŭrem, Slaninou a Vrbou) slavného SKED, tj. Letní kolegium Esperanta v Doksech, které trvalo od r. 1946 po 13 let. Po vystoupení s-ano Vrby se přihlásil ke čtveřici Dr Pitlík. S-ano Šolc a s-ano Slanina vedli kursoy pro začátečníky podle Ĉe-metody. V letech 1959-1963 vedl několik kursů v Mnichově Hradišti a Mladé Boleslavi. Pokročilé učil gramaticy, frazeologii, literatury, teorii mezinárodního jazyka, organizaci hnutí a prováděl kursoy pro kandidáty učitelství Esperanta. Účastnil se Všeobecných kongresů v Anglii, Dánsku, Itálii a Švédsku. Naš rozhlas přijal ho v r.1949 pro krátkovlnné vysílání, ale musel vystoupit pro nedostatečné platové podmínky. V r. 1950 provedl ukázkově mnohonásobně lekce Esperanta, zejména na Slovensku, kde působil též jistý čas ve Slovenském E-institutu v Martinu. Všude, kde působil, získal přízeň a přátele myšlenky Mezinárodního jazyka. Byl známou osobností nejen mezi našimi esperantisty, ale také mezi zahraničními. Byl nadšeným propagátorem jazyka a získával samideány v AZNP, podniku, kde dlouhá léta působil jako technický úředník. Vždy zůstal v kontaktu s klubem jako jeden z jeho zakladatelů a iniciátorů mnoha zahraničních výletů a setkání až do posledního roku svého života, kdy osud několikaměsíčního bolestivého vážného onemocnění znemožnil jeho činnost. Je mnoho těch, kteří dnes mluví mezinárodním jazykem dík tomuto jejich velkému učiteli a kteří přes hranice států tvoří členy velké jedné esperantské rodiny. Budou vždy na něj vděčně vzpomínat.

Karel Čapek: „Libro de apokrifoj“ tradukis Jiří Kořínek – havebla ĉe Ĉeĥa Esp.ocio, Praha 2, Blanická 4. Prezo 12 Kčs.

„La mondo rakontas“ estas internacia legolibro de Th.Kilian eldonita de Klubo de esperantistoj en Třebíč. Prezo 8 Kčs.

Somera Esperanto tendaro en Lančov-Vranovélago 1-a etapo 12-24.VII., dua etapo 25.VII.-7.VIII. 1971. Loĝado de tendoj, manĝado 5x tage, lingva kurso por komencantoj, progresintoj kaj instruistoj – 380 ĝis 420 Kčs, junularo 10-15 j. 310-370 Kčs. Aliĝu tuj!

Kolora filmo pri Germana demokrata respubliko esperantlingve parolita kaj prezentita en UKo en Vieno estas havebla ankaŭ por niaj kluboj. Ĝi aperos en plej proksima tempo.

Julie Šupichová, fama instruistino de Esperanto, aŭtorino de 26 esperantlingvaj publikaĵoj kaj lernolibroj, mortis en la aĝo de 86 jaroj la 20an de decembro 1970 en Prago. Honoro al ŝia memoro!

Brazila futbalisto Pelé, kiu *decidiĝis* plene subteni enkondukon de Esperanto en sporton, eldonos libron en Esperanto.

„Horizonto de Soveta Litvio“ – bele presita litovia esperanta nova gazeto aperis kaj estas senpage havebla laŭ adreso: Litovia Societo de Amikeco, Esperanto sekcio, Vilnius, Kostiuškos 36, Sovet-unio. Estas tre dezirinda, ke vi skribu iajn demandojn, ligiajn kun enhavo de la „Horizonto“, ankaŭ interesiĝu ricevi aŭ aboni pluajn kajerojn. De la reĥoj dependas plua eldonado de „Horizonto“. Interesuloj eblas skribi ankaŭ al nia redakcio.

Karel Čapek: „Apokryfy“ – preklad Jiřího Kořínka – lze objednat u Českého Esp.Svazu, Praha 2, Blanická 4. Cena 12 Kčs.

„Svět vypráví“ je mezinárodní čítanka Th.Kiliana, vydaná klubem esperantistů v Třebíči. Cena 8 Kčs.

Letní esperantský tábor Lančov na Vranovském jezeře. 1.etapa 12-24.VII., druhá etapa 25.VII.-7.VIII.1971. Ubytování ve stanech, strava 5x denně, jazykový kurs pro začátečníky, pokročilé a učitele. -380-420 Kčs, mládež 10-15 let 310-370 Kčs. Přihlaš se ihned!

Barevný film o Německé demokratické republice, mluvený v esperantu a uvedený v UKo ve Vídni je k dostání také pro naše kluby. Objeví se v nejbližší době.

Julie Šupichová, známá učitelka Esperanta, autorka 26 publikací a učebnic esperantských, zemřela ve věku 86 let 20.prosince 1970 v Praze. Čest její památce!

Brazilský fotbalista Pelé, který se rozhodl plně podporovat zavedení Esperanta do sportu, vydá knihu v Esperantu.

„Horizonto de Soveta Litovio“ – krásně tištěný litevský esperantský časopis byl vydán a je k dostání na adrese: Litova Societo de Amikeco, Esperanto Sekcio, Vilnius, Kostiuškos 36, Sovětský svaz. Je velmi žádoucí, abyste napsali nějaké dotazy ku obsahu „Horizonta“, také zajímejte se o možnost dostat nebo abonovat další sešity. Od ozvy závisí další vydávání Horizonto. Zájemci mohou psát též naší redakci.

Novjaro – estas ĉiam inda tempo por pripensado pri farita kaj farota laboro. Pripensu kun sinjoro Horníček, nia granda komika aktoristo, la signifon de la frazo „Iri en sin“, ofte uzata en nia lando; li aldonas kelkajn bone intencian konsilojn:

Se vi iras en sin, iru ĉiam sole, ne lasu sin akompani. - Ne eniradu ofte – vi estas nek kinejo nek kafejo. - Iru rapide, ne haltigu – vi povus vojerari. - Iru direkte kaj ne ĉirkaŭvoje – vi ne devus iratingi. - Iru en sin en sobra stato, - vi povus ŝanceliri kaj en sin ektuŝegi. Respektu, ke vi eniru ne malinvite. - Iratingu, eĉ se vi sentiĝus iam laca. - Provu, ke vi vere estas en si kaj ne en iu alia persono. - Ne eniru vestita ordinare, sed solene. - Ne eniru kun malplena poŝo sendonace, prenu kune almenaŭ bukedon. - Ne restadu tro longe – kio longo daŭras, ne estas bela. - Ne okupiĝu nur per si, sed ankaŭ pri aliaj proksimumoj. - La atingajoj ne lasu nur por si mem, sed por kolektivo.

Belan sunplenan dimanĉon travivis gesamideanoj dum 4a renkontiĝo de esperantistoj en Mělník la 8-an de novembro. Solena, elkora kaj tute amika, neoficiala inaŭguro de s-ano Vítek, promenado super la riverbordo kun rigardo al kunfluo de Labe kaj Vltava, solena tagmezmanĝo, babilado kun enlandaj kaj eksterlandaj amikoj kaj ekskurso al Roudnice kaj Říp faris la ekskurson ne forgesblan.

Ankaŭ aliaj kluboj viglas. La 23-an de januaro organizis la duan esperantan balon esperantorondeto „amikeco“ en Česká Třebová, sub gvidado de Jiří Pištora. La klubo, plejparte fervojista, apartenas inter la plej aktivaj kluboj de nia lando.

Solanan koncerton okaze la 200-jara datreveno de naskiĝo de L.van Beethoven aranĝis esperantista klubo en Brno. Inter alie estis prezentitaj kantoj tradukitaj en Esperanton per Jiří Kořínek kaj Tomáš Pumpr. Altnivela kantista arto de Helena Halířová kaj Miroslav Smyčka sub aranĝo de profesoro Vilibald Schreiber rikoltis sinceran longan aplaudon.

Esperantista klubo en Třebíč – eldonis internacian legolibron T.Kilian: „La mondo rakontas“ kaj ABC-lernolibron de la sama aŭtoro (6 Kčs).

Nový rok – je vždy vhodným časem k zamyšlení o práci vykonané i nastávající. Zapřemýšlejte se s panem Horníčkem, naším velkým komikem, o významu fráze „jít do sebe“, často užívané v naší zemi; připojuje několik dobře míněných rad:

Jdeš-li do sebe, jdi vždy sám, nenechávej se doprovázet. - Nechoď do sebe často – nejsi biograf ani kavárna. - Jdi rychle, nezastavuj se – mohl bys zabloudit. Jdi přímo a ne oklikou – nemusel bys dojt. - Jdi do sebe střízlivý – mohl bys kymáčet a do sebe vrážet. - Dbej, abys nevcházel nezávan. - Dojdi, i kdybys se už cítil unaven. - Přesvědč se, že jsi skutečně skutečně v sobě, ne v někom jiném. - Nevcházej oděn všedně, ale ve svátečním. - Nevcházej s prázdnou kapsou bez dárku, vezmi s sebou alespoň kytku. - Nepobývej v sobě příliš dlouho – co dlouho trvá není hezké. - Nezabývej se jen se sebou, ale také s jinými bližními. Výdobytky nenechávej jen pro sebe, ale pro kolektiv.

Krásnou neděli plnou slunce prožili samideáni při 4.setkání esperantistů v Mělníce 8.listopadu. Slavnostní, srdečné, zcela přátelské a neoficiální zahájení samideána Vítko, procházka nad břehem a pohled na soutok Labe a Vltavy, slavnostní oběd, popovídání s našimi a zahraničními přáteli a výlet do Roudnice a na Říp, učinilo výlet nezapomenutelným.

Také jiné kluby se činí 23.ledna organizoval druhý esperantský bál esperantský kroužek „Přátelství“ v České Třebové, pod vedením Jiřího Pištory. Klub, většinou železničářský, náleží mezi nejaktivnější kluby naší země.

Slavnostní koncert u příležitosti 200-letého výročí narození L.van Beethovena uspořádal esperantský klub v Brně. Mezi jinými byly předneseny písně přeložené do Esperanta Jiřím Kořínkem a Tomášem Pumprem. Pěvecké umění vysoké úrovně Heleny Halířové a Miroslava Smyčky za vedení profesora Vilibalda Schreibera sklídilo upřímný dlouhý potlesk.

Esperantský klub v Třebíči – vydal mezinárodní čítanku T.Kiliana: „Svět vypráví“ a ABC učebnici téhož autora (6 Kčs).

Antaŭ Silvestro (sed eble senintence) sendis al ni S-ano J.Grim, Nové Město n.Metují „Kontraŭdrinkan maksimumon – maksimumon en minimo“ kun peto laŭeble aperigi. Kun ĝojo ni faras tion per daŭrigo. Jen kelkaj eldiraĵoj:

Tutan vivon mi travivis inter eminentuloj, kiuj pereis de alkoholo. Ĝi estas plejgranda kaptilo preparita kontraŭ geniulo. (Sinclair) – Homo efektivigus senfine pli multe, se li liberiĝis de vino. (Goethe) – Kial mi ne trinkas vinon? Ĉar mi kapablas uzi cerbon alimaniere, ol ĝin venenigi. (Edison) – Alkoholismo estas el plej grandaj malamikoj de homaro. (Ibsen) – Nacio de trinkuloj estas nacio de sklavo. (Masaryk) -Kiu ebriiĝas ĉefe per brando, mortigas sin spirite eĉ korpe. (Hodža) – Alkoholismo estas el plej grandaj batoj de la nova tempo kaj mi devas kontraŭ ĝi batali senkompatate. (Viktor Hugo) – Skoltismo estas el malmultaj organizaĵoj, kiuj postulas de ĉiuj siaj gejunuloj abstinon de alkoholaĵoj kaj de nikotino. (Sir Baden-Powel, fondinto de skoltismo) – Plejmultaj malfeliĉaj kaj senordaj geedzeco estas en teritorioj, kie oni trinkas multan brandon (B.Němcová) – Vere estas trista, se vi ne kapablas ĝoji sen alkoholo. Vere estas mizera, se via kuraĝo dependas de brando. Vane vi fuĝas de vi mem al alkoholaĵ vaporoj – kaj kial? Por alio vi naskiĝis! Ne timu, fidu, leviĝu, vivu! (G.Ilaĉi)

Fervojista Rimini. Itala urbo Rimini gastigis en majo 1970 701 esperantistajn fervojistojn, kiuj alvenis el diversaj landoj por partopreni la 22-an kongreson de Internacia Fervojista Esperanto Federacio. IFEF unuigas entute 3000 samprofesuloj en dudek landoj de Oriento kaj Okcidento. La ĉs.sekcion, en kiu estas nun 130 pagantaj membroj, reprezentis en Rimini Jiří Pištora el Česká Třebová. Dum la lasta plenkusido de l' kongreso estis akceptita propono realigi postvenontan, 24an kongreson de IFEF, en Prago (1972).

Esperanto penetras sovetan lernejon. La klerig-ministerio de la balta soveta respubliko Estonujo anoncis, ke la internacian lingvon Esperanto, enkondukitan kiel fakultativan temon lastjare en parton de la estonaj lernejoj dume po unu horo ĉiusemajne, oni instruos jam en la nova lerneja jaro po du horoj semajne.

Před Silvestrem (ale snad neúmyslně) poslal nám s-ano J.Grim, Nové Město n.Metují „Protitrunkový maximum – maximum v minimu“ s žádostí pokud možno publikovat. S radostí tak činíme na pokračování. Zde je několik citátů:

Celý život jsem prožil mezi vzácnými lidmi, kteří zašli na alkohol Je to největší past nastražená proti geniům. (Sinclair) – Člověk by vykonal daleko více, kdyby se osvobodil od pálenky (Goethe) – Proč nepiji víno? Protože jsem schopen užívat mozek jinak, než ho otravovat. (Edison) – Alkohol je z největším nepřátelem lidstva. (Ibsen) – Národ pijáků je národ otroků. (Masaryk) – Kdo se opijí pálenkou, zabijí se duševně i tělesně. (Hodža) – Alkoholismus je z největších neštěstí nové doby a musíme proti němu nemilosrdně bojovat. (Viktor Hugo) – Skauting je z nemnoha organizací, který vyžaduje od svých mladých abstinenci alkoholu i nikotinu. (Sir Baden Powel, zakladatel skautingu) – Nejvíce nešťastných a nespořádaných manželství je v krajích, kde se pije nejvíce pálenky. (Němcová) – Věru je to smutné, jestliže se neumíš radovat bez alkoholu. Věru je ubohé, když tvoje statečnost závisí na kořalce. Marně unikáš sám před sebou do alkoholových par – proč? Pro jiné věci ses narodil. Neboj se, důvěřuj, povstaň a žij! (G.Ilaĉi)

Železničářská Rimini. Italské město Rimini hostilo v květnu 1970 701 esperantských železničářů, kteří přijeli z různých zemí účastnit se 22.tého kongresu Mezinárodní Esperantské železničářské Federace. IFEF slučuje celkem 3000 kolegů z 20 zemí Východu i Západu. Československou sekci, v které jest nyní 130 platících členů, reprezentoval v Rimini Jiří Pištora z České Třebové. Během posledního plenárního kongresového zasedání byl přijmut návrh uspořádat přespříští 24.kongres IFEF v Praze (1972).

Esperanto proniká do sovětské školy. Ministerstvo osvěty baltské sovětské republiky Estonska oznámilo, že mezinárodní jazyk Esperanto, zavedený jako nepovinný předmět v posledním roce, do části estonských škol, zatím jednu hodinu týdně, bude vyučován již v novém školním roce po dvou hodinách týdně.

Asociaj novaĵoj: ĈES havas proksimume 2000 membrojn (nur en Ĉeĥio). La plej proksima celo estas verbi almenaŭ 2500 membrojn. - STARTO aperos en la jaro 1971 okfoje. - La asocio fine estiĝis membro de monda UEA. - La 56.an UEA-kongreson en Londono partoprenos oficialaj delegitoj s-ano Vítek kaj ing.Kočvara, renkontiĝon de reprezentantoj de esp.asocioj en socialismaj landoj en Berlino ing.Sviták kaj P.Polnický. - Plej gravaj enlandaj renkontiĝoj en 1971: okaze solena 70.jara datreveno de la klubo en Brno kaj renkontiĝo de ĉeĥaj kaj slovakaj esperantistoj en Vsetín. Precizaj datoj ankoraŭ ne estis anoncigitaj.

Svazové novinky: ĈES má přibližně 2000 členů (jen v Čechách). Nejbližším cíle je získat alespoň 2500 členů. - STARTO vyjde v roce 1971 osmkrát. - Svaz se konečně stal členem světové UEA. - 56.UEA-kongresu v Londýně se účastní oficiální delegát s-ano Vítek a ing. V. Kočvara, setkání reprezentantů esperantských svazů v socialistických zemích v Berlíně ing.Sviták a P.Polnický. - Nejdůležitější setkání tuzemská 1971: u příležitosti 70.výročí klubu v Brně a setkání českých a slovenských esperantistů ve Vsetíně. Přesná data ještě neznáme.

Traduku:

Přeložte

Je naší povinností, abychom přesvědčili mládež celého světa o významu Esperanta pro mezinárodní dorozumění. Věřím, že Esperanto je nejživějším příkladem mezinárodního bratrství dělníků. V zájmovém kroužku naší školy se již deset žáků a žákyň učí Esperantu. Kdo chce být informován o činnosti naší esperantské mládeže, ať požádá o zaslání oběžníků, které vydává mládež v Praze. Nezapomeňte soudruzi, že jsme vyhlásili soutěž na nejlepší odznak naší esperantské mládeže. Víte, že také na Slovensku vychází oběžník esperantské mládeže? Podle mého názoru spolupráce mladých esperantistů s dospělými je nutná. Nemyslíte totéž?

Překlad s 3 Kčs ve známkách pošlete laskavě na adresu redakce. Úloha bude obrazem pošty opravena a vrácena.

VF